



WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12.



Un texte exquis et brutal joué par des acteurs à la hauteur : « Dans la solitude des champs de coton » de Koltès au TOL, à voir encore ce vendredi 30 novembre et ce samedi 1er décembre.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1505 (07.12. - 16.12.): Mi. 05.12., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1505 (07.12 - 16.12) : me. 05.12, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 15**

Listener **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

Willis Tipps **S. 10**

EXPO

Ausstellungen **S. 16 - S. 22**

Hard Truths **p. 18**

KINO

Programm **S. 23 - S. 31**

The Wife **p. 24**

FR, 30.11.

KONFERENZ

Interpréter le rapport texte-image, avec Liliane Louvel, Cité Auditorium, Luxembourg, 17h30. Tél. 47 96 51-33. www.cerclecite.lu

Dans le cadre du cycle de conférences « Le sens de l'interprétation ». Org. Institut d'études romanes, médias et arts (IRMA) de l'Université du Luxembourg.

MUSEK

Sven Helbig & Forrklang Quartet, urban, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Junge Philharmonie Lemberg, unter der Leitung von Georg Mais, mit Felix Loeffler (Klarinette), Werke von Mozart, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Festival Fées d'hiver, avec La Môm'Zen + Liovaine + Khôl, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Ensemble Mezwej, sous la direction de Zad Moultaqa, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Rone, indietronic, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Electro Deluxe, hip-hop/soul/funk, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Mostly Autumn, prog, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Akustiks, rock, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

PARTY/BAL

Dance for Change, with The Blondies and Fonclair + Packo & Katy De Jesus, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 22h. www.deguddewellen.lu
 Part of the Call for Change Festival.

Chill for Change, with Plemm Plemm Soundsystem, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 22h.

WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12.

www.deguddewellen.lu
Part of the Call for Change Festival.

THEATER

Dans la solitude des champs de coton, de Bernard-Marie Koltès, mise en scène de Pol Cruchten, avec Joël Delsaut et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 19h. Tél. 49 31 66. woxx.eu/coton

Les larmes de Gaia, spectacle de danse, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Marx' Bankett, Schauspiel von Joshua Sobol, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Spiegelungen, Choreographien von Stijn Celis und Kim Brandstrup, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Der Streit, Komödie nach Marivaux, inszeniert von Matthias Rippert, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Dem Menschen ein Wolf, Choreografie von Saeed Hani, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

COVER Empire, von Milo Rau, mit Ramo Ali, Akillas Karazissis, Rami Khalaf und Maia Morgenstern, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Endlech Alaska, vum Jay Schiltz, inszenéiert vum Claude Mangel, mat Mady Dürrer, Marcel Heintz a Monique Melsen, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu



Une danse autour du chiffre sept : « Sieben », de la chorégraphe Jill Crovisier, sera au Grand Théâtre ce samedi 1er et ce dimanche 2 décembre.

Bibliothèque des livres vivants, avec Delphine Sabat dans « Le journal d'une femme de chambre » d'Octave Mirbeau et Jeanne Werner dans « La vie matérielle » de Marguerite Duras, mise en scène de Frédéric Maragnani, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Mélie! Maladie! Mélodrame! Abend über Ingrid Caven nach Jean-Jacques Schuhl und dem Roman „Die Kameliendame“ von Alexandre Dumas, Musik von Peer Raben, inszeniert von Sébastien Jacobi, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Roméo et Juliette, de William Shakespeare, mise en scène d'Anthony Magnier, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Ratelach Open Stage, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire pour les participant-e-s : natschy@live.com

KONTERBONT

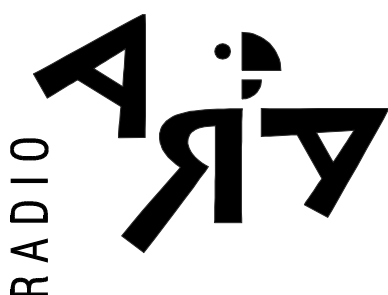
What Should Society Look Like? Culture & social animation, av. de la Gare, *Luxembourg*, 11h30. Part of the Call for Change Festival.

Babbelfest, Prabbeli, *Wiltz*, 18h30. www.prabbeli.lu

City Promenade by Night, departure at the Luxembourg City Tourist Office, *Luxembourg*, 19h. Tel. 22 28 09. www.lcto.lu
www.luxembourg-city.com

Poetry for Change, with Bob Reinert, Christian Happ, Claudine Muno, Francis Kirps, Gina Árvai and Luc Caregari, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 19h. www.deguddewellen.lu
Part of the Call for Change Festival.

Riot not Diet + Femme Brutal, Vorführung der Filme von Julia Fuhr Mann (D 2018. 15'. O.-Ton + eng. Ut.) sowie Liesa Kovacs und Nick Prokesch (A 2015. 70'. O.-Ton + eng. Ut.), Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre
Im Rahmen des Queer Little Lies-Festivals.



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

ARA MUSIC QUIZ the 4th of December at De Gudde Wëllen

Radio Ara and Graffiti are organizing the next music quiz that will take part on December 4th at the De Gudde Wëllen. Every group can have 4 people max. The participation fee is 20€/group. Inscription by e-mail to info@graffiti.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12.



Zuhören ist angesagt:
Listener spielt am
1. Dezember im Exhaus
in Trier.

INDIE

Tagebuch-Musik

Georges Goerens

Listener sind ein Glücksfall für alle, die gerne zuhören: Die Indie-Band um Sänger Dan Smith überrascht seit Jahren mit ungewöhnlichen Klang-Experimenten und einem schrägen Sound.

Die Gitarren krächzen, die Bassnoten schnarren, die Snares zerplatzen auf einem beinahe das Trommelfell, während im Hintergrund eine Männerstimme einen unverständlichen Text in das Mikrofon schreit. Irgendwann reißt dann der Gurt der Bassgitarre, das Lied bricht etwas ein, doch es tut der Energie keinen Abbruch, denn die vier Musiker spielen und brüllen weiter, als sei nichts passiert. Ein solches Szenario, das nach einer Garagenband aus der Nachbarschaft klingt, könnte sich auf dem Konzert der Band Listener am Samstag im Exhaus in Trier ereignen.

Die Band entstand allerdings keineswegs in einem Keller, in dem sich ein paar Freunde zum Jammen trafen, denn Listener begann eigentlich als Hip-Hop Projekt des Sängers Dan Smith. Bereits 2003 veröffentlichte er sein erstes Album, das sich stark von der aktuellen Musik unterscheidet. Von lakonischen Rapzeilen über Old-School Hip-Hop-Beats, die Wurzeln von Dan Smiths kreativen Schaffen entspringen seiner Fähigkeit, geschickt mit Wörtern umzugehen. Dies hat sich bis heute nicht verändert, obwohl der musikalische Werdegang Schritt für Schritt vom Hip-Hop wegführt, hin zu dem lauten, emotionalen Rock, den man heute von der Band kennt.

Der Musiker tourte anfangs alleine durch die Vereinigten Staaten, doch er fasste bald den Entschluss, bei seinen Live-Auftritten mit einer Band zu spielen. Aus der Erweiterung des Line-Ups um den Schlagzeuger Andrew Gibbens und den Gitarristen Erik Olsen wurde ein dauerhaftes Bandprojekt und die Umstellung machte sich auch auf den folgenden Alben bemerkbar. Listener begannen spätestens mit *Wooden Heart* ihre eigene Soundidentität zu entwickeln. Der markante Sprechgesang von Smith, die melancholischen Gitarrenmelodien und die treibenden Schlagzeuggrooves verleihen der Musik die notwendige Kontur.

Auf dem neusten Werk ist dies nun in seiner Reinform zu erleben. Die Gitarren sind noch dreckiger und verzerrter geworden und die Musik entfaltet so auf dieser Platte ihre ganze Energie. Vom Hip-Hop der Anfangsjahre zu einem neuen Genre des Talk'n'Roll; Listener gehört nicht zu den Bands, denen man mangelnde Experimentierfreudigkeit vorwerfen könnte. Mittlerweile spielen sie zu viert: zwei Gitarristen, ein Schlagzeuger und der Sänger am Bass.

Gelegentlich greift Dan Smith auch zur Trompete. Und wenn er singt, klingt es, als lese er aus seinem Tagebuch vor. Schonungslos ehrlich erzählt er seine Geschichten und immer wieder horcht man auf, weil seine Zeilen genau die Wahrheiten treffen, die man selbst nicht auszusprechen gewagt hätte. Manchmal spricht er seine Texte

wie ein Gedicht, dann wieder schreit er auf den Zuhörer ein wie ein cholerischer Lehrer. Doch am Ende seiner Lieder lächelt er immer verschmitzt. Er war jemand anderes, als er seine Geschichte erzählte.

In Interviews weiß Dan Smith oft nicht, was er erzählen soll. Man wundert sich, weil er in seinen Liedern doch so viel zu sagen hat. Manchmal scheint es, als wäre er selbst lieber im Dunkeln geblieben, als Teil des Publikums, anstatt auf der beleuchteten Bühne zu stehen. Sympathisch und demütig – Eigenschaften, die in einer narzisstischen Kunstszene selten geworden sind. Wenn er zwischen den Liedern wissen will, wie es dem Publikum geht, dann glaubt man ihm, dass es ihn wirklich interessiert. Manchmal lädt er die Zuschauer ein, Fragen zu stellen. Man ist anfangs irritiert, weil jemand es wagt, die unidirektionale Kommunikation aufzubrechen. Dann trauen sich die ersten Mutigen und stellen ihre Fragen, die sehr unterschiedlich ausfallen: manche sind oberflächlich, andere persönlich, manche sind trivial und manche sogar metaphysisch. Die Musiker versuchen brav, alles zu beantworten, und wenn sie die Antwort mal nicht kennen, dann machen sie das, was sie am besten können: Musik.

An diesem Samstag, dem 1. Dezember im Exhaus in Trier.

SA, 1.12.

JUNIOR

Bib fir Kids, Liesungen (3-5 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 11h, 14h + 15h30. Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu Aschreiwung erwünscht.

Ritter Odilo und der strenge Herr Winter, Kinderoper von Mareike Zimmermann, mit Musik aus Henry Purcells „King Arthur“ (> 5 Jahre), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 15h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Le clip de mon icône, atelier vidéo et performance (5-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Inscription obligatoire.

De Yoshi an d'Musek vum Wind, e Mäerchen iwwert de japanesche Shō (4-8 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 16h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu AUSVERKAAFT!

Knapp e Familie, mit dem Theater Sgaramusch (> 7 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

Maryam Haiawi, récital d'orgue, œuvres de Widor, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Entente vun den Zolwer Veräiner, Caecilie Concert, Artikuss, Soleuvre, 19h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Die Csárdásfürstin, Operette von Emmerich Kálmán, Leo Stein und Bela Jenbach, inszeniert von Erik Petersen, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Orchestre d'harmonie du conservatoire, sous la direction de Jean Thill, œuvres de Schoenberg et Stravinsky, conservatoire, Luxembourg, 19h30. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Pariser Leben, Operette von Jacques Offenbach, unter der musikalischen Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Andreas Rosar, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12.

ARTIKEL **Listener**, Support:
Die Schande von, Exhaust, Trier, 20h.

Orchestre national de Metz,
sous la direction de
Laurent Campellone, avec Rocio Perez
(soprano) et Yu Shao (ténor),
œuvres d'Offenbach, Lecocq,
Lehar et Bernstein, Arsenal, Metz (F),
20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Tom Walker, singer-songwriter,
support: Maisie Peters, Den Atelier,
Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1.
www.atelier.lu SOLD OUT!

Marcin Wasilewski Trio, jazz,
Philharmonie, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Festival Fées d'hiver,
avec Black Lion Theory + LèLa Frite +
Mira Cétii, Le Gueulard, Nilvange (F),
20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Charli Green Band, jazz, Le Bovary,
Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15.
www.lebovary.lu

L'impératrice + Grand blanc,
disco-pop, BAM, Metz (F), 20h30.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

The Saxophones, indie folk,
support: C'est Karma, Rotondes,
Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

Museum, tribute to Muse,
Spirit of 66, Verviers (B),
20h30. Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Noël Walterthum Quartet,
chanson française, ferme Madelonne,
Gouvvy (B), 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.
madelonne.gouvvy.eu

A-Session VI, video projection by
VJ Melting Pol, Ancien Cinéma
Café Club, Vianden, 21h.
Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

THEATER

La nature contre-nature (tout contre),
conférence-spectacle de
Camille Pier et Leonor Palmeira,
Théâtre d'Esch, Esch, 17h.
Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre
Dans le cadre du festival
Queer Little Lies.

Les larmes de Gaia, spectacle de
danse, Trifolion, Echternach, 19h.
Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu



© JENNIFER WEYLAND

Es weht ein harter Weihnachtswind: „Christmas in Brass“ mit dem Blechbläserquintett SüdWestWind findet an diesem Sonntag, dem 2. Dezember in der Alten Feuerwache in Saarbrücken statt.

Die Leiden des jungen Werther,
nach Johann Wolfgang von Goethe,
inszeniert von Maik Priebe,
Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),
19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Dem Menschen ein Wolf,
Choreografie von Saeed Hani,
Tufa, Trier (D), 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Sieben, Choreografie von Jill Crovisier,
Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.
Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Philipp Lahm, Schauspiel von
Michel Decar, inszeniert von
Thorsten Köhler, sparte4,
Saarbrücken (D), 20h.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

**Dans la solitude des champs de
coton**, de Bernard-Marie Koltès,
mise en scène de Pol Cruchten,
avec Joël Delsaut et Massimo Riggi,
Théâtre ouvert Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66.
woxx.eu/coton

Weißer Raum, von Lars Werner,
inszeniert von Anne Simon,
mit Pascale Noé Adam, Martin Olbertz,
Dominik Raneburger, Pitt Simon,
Luc Schiltz und Nina Schopka,
Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu

Bibliothèque des livres vivants,
avec Delphine Sabat dans
« Le journal d'une femme de
chambre » d'Octave Mirbeau et
Jeanne Werner dans « La vie
matérielle » de Marguerite Duras,
mise en scène de
Frédéric Maragnani,
Théâtre du Centaure,
Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu

Roméo et Juliette,
de William Shakespeare,
mise en scène d'Anthony Magnier,
Opéra-Théâtre Metz-Métropole,
Metz (F), 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Wild Child, chorégraphie de
Valérie Reding, Théâtre d'Esch,
Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre
Dans le cadre du festival
Queer Little Lies.

Vive demain, mise en scène de
Marie-Pascale Osterrieth,
avec Michèle Bernier,
La Passerelle, Florange,
20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.
www.passerelle-florange.fr

KONTERBONT

Fête de la Saint-Éloi,
défilé et animation musicale du
Total Trio, rendez-vous devant la

sculpture « Als Erinnerung »,
pl. de l'Université, Esch, 18h.

Das Büro, Literaturshow mit
Gerd Busse, Ulrich Faure und
Wolfgang Schiffer zu J. J. Voskuils
Roman, Tufa, Trier (D), 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Raumpatrouille & Memory Boy,
Lesung mit Matthias Brandt und
Jens Thomas (Klavier), Cube 521,
Marnach, 20h. Tél. 52 15 21.
www.cube521.lu

SO, 2.12.

JUNIOR

Dem Laura säi Stär, Kannermusical
(2-7 Joer), conservatoire de musique,
Esch, 10h. Tél. 54 97 25.
www.esch.lu/culture/conservatoire

Eng Geschichte vum Kleeschen,
mam Geschichte-Spill-Theater
Kaspibom, Poppespënnchen,
Lasauvage, 11h, 14h30 + 16h30.
www.ticket-regional.de

Tout est doux avec doudou,
visite en famille (18 mois - 3 ans),
Centre Pompidou-Metz, Metz (F),
11h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.
www.centrepompidou-metz.fr
Inscription obligatoire.

Peterchens Mondfahrt,
Familienstück nach
Gerdt von Bassewitz (> 6 Jahre),
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 11h.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Knapp e Familie, mit dem Theater
Sgaramusch (> 7 Jahre), Rotondes,
Luxembourg, 11h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

Spatz Fritz, Theaterstück von Rudolf
Herfurthner (4-10 Jahre), Tufa, Trier (D),
11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

De Yoshi an d'Musek vum Wind,
e Märchen iwwert de japanesche Shō
(4-8 Joer), Philharmonie, Luxembourg,
11h + 15h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu AUSVERKAAFT!

L'étoile de Laura, comédie musicale
pour enfants (2-7 ans),
conservatoire de musique, Esch, 11h15.
Tél. 54 97 25.
www.esch.lu/culture/conservatoire

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12.



Atelier d'écriture

Le docteur & Imam Ludovic-Mohamed Zahed, consultant international en psychologie, anthropologie et théologie inclusive, est le recteur de Calem, un institut de formation, conseils et édition. Il propose entre autres des **ateliers d'écriture au sujet de la sexualité, du genre et de la spiritualité au sens large**. Calem est régulièrement consulté par des gouvernements et des fondations, en Europe ou dans le monde, principalement à propos du statut des réfugiés et de la formation des imams (chefs musulmans). Depuis 2008, Calem a (co) supervisé des dizaines de publications, de formations et d'événements publics, en différentes langues et dans plus de trente pays. Calem a reçu le prix de SOS Homophobie en 2010 et a été soutenu par le Conseil européen en 2012: L'institut a conseillé la justice britannique pour le statut des réfugiés, le gouvernement français concernant la loi sur le mariage pour tous, et a participé à la constitution de l'International Lesbian, Gay, Bisexual, Trans and Intersex Association Africa. En automne 2017, il a lancé des formations pour imam-es progressistes. L'atelier d'écriture aura lieu **ces samedi 1er décembre et dimanche 2 décembre de 11h à 15h**. Les résultats de cet atelier d'écriture seront présentés au public sous forme d'une « **exposition narrative** », **ce dimanche 2 décembre à 15 h**. Informations et inscriptions : contact@ill.lu

„Stille Nacht, heilige Nacht“

Das weltberühmte Weihnachtslied „Stille Nacht, heilige Nacht“ steht wie kein anderes für Einkehr, Besinnung und den Wunsch nach Frieden. Entstanden ist es vor 200 Jahren im österreichischen Oberndorf bei Salzburg, als es bei der Christmette der Nikolaus-Kirche am 24. Dezember 1818 zum allerersten Mal gesungen wurde. Die Kirchenbesucher waren begeistert und so geht es seitdem Millionen von Menschen auf allen Kontinenten

der Welt. Das Lied wurde in über 300 Sprachen übersetzt. Die Österreichische Botschaft Luxemburg ruft nun zusammen mit dem LCTO und der INECC, alle Musikfreunde auf, am „Stille Nacht Challenge“ teilzunehmen. Musiker*innen oder Musikgruppen sind aufgefordert ihre ganz eigene Version vom weltberühmten Lied „Stille Nacht, Heilige Nacht“ zu interpretieren. Die eingesendeten Beiträge werden auf dem Youtube Channel „Stille Nacht Challenge Luxemburg 2018“ für ein „Public Voting“ präsentiert. Außerdem findet **am 22. Dezember von 12h bis 19h auf dem Weihnachtsmarkt auf der Place d'Armes ein „Stage Contest“** statt, wo verschiedene Musikgruppen ihre Ausführungen des Liedes vortragen. Des Weiteren wird am gleichen Tag eine Ausstellung zum Thema bei der „Plëss“, **Place Jan Palach, von 12h bis 19h** vorgestellt. Einsendung zum Video-Contest: luxemburg-ob@bmeia.gv.at



Grund Club à la Rockhal

Fondé en 2014, le Grund Club est un collectif d'auteur-e-s-compositeurs-trices, de chanteurs-euses et de musicien-ne-s qui a pour mission de créer un répertoire de morceaux « made in Luxembourg » et de les faire vivre à travers les voix et performances d'artistes locaux, issus de tous genres. En complément d'un programme d'ateliers et de formations, le Rocklab met à disposition des musicien-ne-s amateurs et professionnel-le-s du Luxembourg un ensemble d'infrastructures et propose des formules et programmes d'accompagnement sur le développement des artistes et la promotion de leurs créations. La nouvelle collaboration entre le Rocklab et le Grund Club, offre au projet une nouvelle maison et toutes les conditions pour que le projet puisse continuer de croître. L'édition de fin d'année du Grund Club Songwriters Show aura lieu au **floor de la Rockhal, le mardi 11 décembre**.

Comme d'habitude, les plus grands noms de la scène locale présenteront leurs interprétations originales de morceaux « made in Luxembourg ». Afin de se mettre dans l'ambiance, **le groupe sera accompagné d'un quatuor à cordes** spécialement formé pour cette édition spéciale de fin d'année.

Stille Nacht

Josef Mohr (1792–1848), 1816

Franz Gruber (1787–1863), 1818

Bearbeitung von Eusebius Mandyczewski (1857–1929)

Ziemlich langsam

p

1. Stille Nacht, heilige Nacht! Al - les schläft, ein - sam wacht nur das trau te, hoch - he - li - ge Paar.
 2. Stille Nacht, heilige Nacht! Got - tes Sohn, o wie lacht Lieb aus dei - nem gött - lich en Mund,
 3. Stille Nacht, heilige Nacht! Hir - ten erst kun d - ge - macht, Du rüh der En - gel Hal - le - lu - ja

Eng Rees duerch d'Festung,
 Féierung fir Kanner (6-9 Joer),
 Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*,
 14h30 - 16h. Tel. 26 43 35.
www.m3e.public.lu

Sac à dos, danse avec la cie
 Corps in situ et Artezia asbl (6-10 ans),
 Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 14h30 + 16h.
 Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

SimsalaGrimm - Die Märchenhelden,
 (> 4 Jahre), Trifolion, *Echternach*, 15h.
 Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Der Zauberer von Oz, nach dem
 Kinderbuch von Lyman Frank Baum,
 inszeniert von Kim Langner und
 Axel Weidemann, Theater Trier,
Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Ox und Esel, Advents- und
 Weihnachtsstück (> 6 Jahre),
 Cube 521, *Marnach*, 16h. Tel. 52 15 21.
www.cube521.lu

KONFERENZ

Queer Little Lies, table ronde
 avec Céline Le Gouail, Leonor
 Palmeira, Camille Pier, Valérie Reding
 et Ludovic-Mohamed Zahed,
 modérée par Sandy Artuso,
 Théâtre d'Esch, *Esch*, 16h.
 Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre
 Dans le cadre du festival
 Queer Little Lies.

MUSEK

Carte blanche Pit Dahm, jazz,
 brasserie Wenzel, *Luxembourg*,
 11h. Tél. 26 20 52 98-5.
www.brasseriwenzel.lu

Le Concert lorrain, ensemble de
 musique ancienne, dernières pièces
 de clavecin de Couperin, Arsenal,
Metz (F), 11h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Maîtrise Sainte-Cécile,
 sous la direction de Marc Dostert,
 avec Paul Breisch (orgue),
 Carine Weicherding (mezzo-soprano)
 et l'Estro armonico, œuvres de
 Rutter et Kinzé, cathédrale
 Notre-Dame, *Luxembourg*, 16h.

3. Kammerkonzert,
 Christmas in Brass, mit dem
 Blechbläserquintett SüdWestWind
 Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 16h.
 Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Anastasia Safonova, récital de
 piano, centre culturel Altrimenti,

WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12.

Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu
Dans le cadre du festival
New Classic Stage.

Victor Kraus Group,
« Canto Ostinato » de ten Holt,
Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 17h.*
Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Orchestre d'harmonie du conservatoire, sous la direction de Jean Thill, « L'oiseau de feu » de Stravinsky, conservatoire, *Luxembourg, 17h30.* Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Festival Fées d'hiver, avec Alice Arthur + Alifair, Le Gueulard, *Nilvange (F), 17h30.* Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Paul Kayser et Anouk Schintgen, orgue et saxophone, église, *Keispelt, 19h30.*

The Musical Box, tribute to Genesis, Rockhal, *Esch, 20h.* Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

PARTY/BAL

Thé dansant, mam Nico Hauptert Orchester, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 15h.* Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

THEATER

Sieben, Choreografie von Jill Crovisier, Grand Théâtre, *Luxembourg, 17h.* Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Bibliothèque des livres vivants, avec Delphine Sabat dans « Le journal d'une femme de chambre » d'Octave Mirbeau et Jeanne Werner dans « La vie matérielle » de Marguerite Duras, mise en scène de Frédéric Maragnani, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Dem Menschen ein Wolf, Choreografie von Saeed Hani, Tufa, *Trier (D), 19h30.* Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Pas pleurer, adaptation et mise en scène de Denis Laujol, avec la cie La charge du rhinocéros, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 20h.* Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Vive demain, mise en scène de Marie-Pascale Osterrieth, avec Michèle Bernier, La Passerelle, *Florange, 20h30.* Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

KONTERBONT

Sigefroid et les origines de la ville de Luxembourg, visite avec animation théâtrale, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 11h.* Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire.

Drag-King-Workshop, fir Fraen an Trans*persounen, Théâtre d'Esch, *Esch, 11h - 15h.* Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre
Informatioun an Aschreiwungen: xxyz.luxembourg@gmail.com
Am Kader vum Queer Little Lies Festival.

Von Reisen in die Vergangenheit und Gegenwart, Lesematinée mit Bettina Baláka und Jean Back, musikalische Begleitung von Eric Görlitz-Pomar (Cello), Café de la Place, *Luxembourg-Bonnevoie, 11h.* Anmeldung erforderlich luxemburg-ob@bmeia.gv.at oder Tél. 47 11 88. Org. Österreichische Botschaft Luxemburg und Éditions Guy Binsfeld.

Jonas Luxembourg, lecture-rencontre avec Hélène Tyrtoff, galerie Simoncini, *Luxembourg, 11h.* Tél. 47 55 15. www.galeriesimoncini.lu

Brunch, Arsenal, Metz (F), *12h30.* Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr
Inscription obligatoire.

À l'assaut du Kirchberg ! Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg, 15h.* Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Calligraphie chinoise, workshop pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h.* Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Želary, projection du film d'Ondrej Trojan (CZ/SK 2003. 102'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden, 19h.* Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu
Dans le cadre de « Czech Republic: 100 years of the Republic in cinematography ».

MO, 3.12.

KONFERENZ

La mise en réseau et le financement durables du patrimoine culturel en Europe, Neimënster, *Luxembourg, 14h - 18h.* Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Inscription : culture@creative-europe.lu

À la découverte du patrimoine juif du Luxembourg, avec François Moyse, Cité Auditorium, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 47 96 51-33. www.cerclecite.lu
Dans le cadre des Rendez-vous de l'Unesco.

MUSEK

Françoise Tonteling, Annemie Osborne et Michel Mootz, trio de piano, violoncelle et vibraphone, œuvres de Rimski-Korsakov et Tonteling, Philharmonie, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

3 du Trois : Carrefour des arts, chorégraphies d'Elisabeth Schilling & Mélanie Planchard, Sandy Flinto, Pierrick Grobéty & Stefano Spinelli, Simone Mousset & Larisa Faber, exposition de Bohumil Kostohryz, Banannefabrik, *Luxembourg, 19h.*

Difficile de ne « Pas pleurer », tant le récit de la guerre d'Espagne de Lydie Salvaire est poignant - l'interprétation par la compagnie La charge du rhinocéros sera au centre culturel opderschmelz à Dudelange ce dimanche 2 décembre.



WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12.

Sechs Tanzstunden in sechs Wochen, Schauspiel von Richard Alfieri, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

DI, 4.12.

JUNIOR

MusExplore : Peinture sur porcelaine, explication et application de techniques artistiques (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

Vu Stären a Planéiten, Bastelatelier (9-10 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30 - 17h. Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu Aschreiwung erwünscht: panda-club@mnhn.lu

Olaf der Elch und der einäugige Weihnachtsmann, Figurentheater nach dem Buch von Volker Kriegel (> 4 Jahre), Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 15h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu AUSVERKAUFT!

KONFERENZ

La mise en réseau et le financement durables du patrimoine culturel en Europe, Neimënster, *Luxembourg*, 9h - 13h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Inscription : culture@creative-europe.lu

La liberté d'expression attaquée en Europe, conférence-débat avec entre autres Krisztián Simon et Jean Stern, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Dans le cadre de l'« Amnesty Mediepräis ».

Ehrung und Entsorgung: Tote Soldaten in „fremder Erde“ am Beispiel Dödelingen, mit Thomas Kolnberger, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

MUSEK

Kammerorchester Basel, unter der Leitung von Giovanni Antonini, mit Sol Gabetta (Cello), Werke von Schumann und Beethoven, vor dem Konzert: „Zwischen Aufbruch und Abgesang. Schumanns Cellokonzert“ - Vortrag von Martin Möller um 19h15, Philharmonie, *Luxembourg*, 8h - 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

La Traviata, Oper von Giuseppe Verdi, unter der musikalischen Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Ben Baur, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Skinny Molly, southern rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Rise of the Northstar + Dope, metal/hip hop, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Crossroads to Synchronicity, chorégraphie de Carolyn Carlson, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : la collection Constant de Muyser, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Langue : F.

Unter aller Augen, Vorführung des Dokumentarfilms von Claudia Schmid (D 2017. 90'. O-Ton) mit anschließender Diskussion mit der Regisseurin und Mitarbeiter*innen vom „Foyer Sud-Fraen an Nout“, Kinosch, *Esch*, 18h30. www.kulturfabrik.lu Org. Ville d'Esch-sur-Alzette und Foyer Sud-Fraen an Nout.

Musik Quiz, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 19h. www.deguddewellen.lu Aschreiwung erwünscht: info@graffiti.lu Org. Radia Ara a Graffiti.

Remise des prix du Concours littéraire national 2018, Centre national de littérature, *Mersch*, 19h30. Tél. 32 69 55-1. cnl.public.lu

MI, 5.12.

KONFERENZ

Amour, amours..., avec Nathalie Hennart, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 12h15. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu Inscription obligatoire : nathalie.hennart@human.lu Dans le cadre du cycle de rencontres « Le secret des relations ».

Medien als Kulturtechniken: Ist Digitalität das „Neue Alphabet“? mit Sybille Krämer (Freie Universität Berlin), Université du Luxembourg, Maison du savoir, Black Box, *Esch*, 13h15. Tel. 46 66 44-4020. www.uni.lu

Eng Lëtzebuerger Konschtgeschicht fir d'Nationalgalerie? Mam Christian Mosar, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tel. 47 96 51-33. www.cerclecite.lu Am Kader vum Konferenzzykel „Eng Konschtgeschicht fir Lëtzebuerg?“.

Le sol vivant, conférence et science citoyenne, centre culturel Am Duerf, *Junglinster*, 19h. Dans le cadre de la Journée mondiale des sols. Org. Centre for Ecological Learning Luxembourg.

Wodka, Kaviar und Straßenräuber - Mit Motorrad und Fotoapparat durch Russland, Fotovortrag von Clemens Schelhaas, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de Org. Fotografische Gesellschaft Trier e.V..

MUSEK

Fidelio, Oper von Ludwig van Beethoven, unter der musikalischen Leitung von Marc Minkowski, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Special Providence, prog, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

The General, ciné-concert avec la projection du film de Buster Keaton et Clyde Bruckman (USA 1926. 89'), accompagnement musical par Cameron Carpenter (orgue), Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Arthur Possing Trio feat. Claire Parsons, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Accompagnée par l'orchestre de chambre de Bâle, la violoncelliste Sol Gabetta jettera son dévolu sur le célèbre concerto de Schumann le 4 décembre à la Philharmonie.



WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12.

Ingrid Perruche et les lunaisiens, chantent Thérèse, la « Patti de la chope », Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Ukuata-K, pop and rock covers on the ukulele, Rockhal, Esch, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Sielle, piano & vocals, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h30. Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Xul Zolar, electro synth pop, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 20h30. www.deguddewellen.lu

THEATER

Désirer tant, texte et mise en scène Charlotte Lagrange, Nest, Thionville (F), 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

KONTERBONT

Reconstruction et mise en valeur du patrimoine féodal et fortifié, journée de conférences dans le cadre de l'Année européenne du patrimoine culturel, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 8h15 - 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Inscription jusqu'au 3.12 : info@ssmn.public.lu

Un fort pas comme les autres, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 18h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : L.

LiteraturLabo: Faszinatioun Krimi? Mat Nathalie Bender, Valerija Berdi an Ian De Toffoli, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Radio 100,7 an Institut Pierre Werner.

Offiziell Feier 50 Joer Mouvement écologique, Tramschapp, Luxembourg, 19h45. Tel. 47 96 46 31.

Sur une plage de Belfast + The Last Days of Peter Bergman, projection des documentaires de Henri-François Imbert (F 1996. 40'. V.o.) et Ciaran Cassidy (IRL 2013. 19'. V.o.), Kinosch, Esch, 20h. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du Ciné-club.

DO, 6.12.

JUNIOR

Vu Stären a Planéiten, Bastelatelier (9-10 Joer), Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 14h30 - 17h. Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Aschreiwung erwünscht: panda-club@mnhn.lu

KONFERENZ

A System of Systems Engineering Perspective on Internet of Things, with François Coallier (École de technologie supérieure, Canada), Université du Luxembourg, campus Belval, Maison du savoir, Esch, 15h. Tel. 46 66 44-40 20. www.uni.lu

La reconstruction au Népal après les tremblements de terre, avec Karuna Shechen, Citim, Luxembourg, 19h30. www.citim.lu

MUSEK

Christophe Knabe, récital d'orgue, église Saint-Alphonse, Luxembourg, 17h30.

Still, inszenierter Liederabend von Juan Kruz Diaz De Garaio Esnaola, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

The Trongone Band, southern rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Nile Rodgers & Chic, disco, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Grigory Sokolov, récital de piano, œuvres de Beethoven, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Sing4You, swinging Christmas songs, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 20h. Tel. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

Geoffroy Couteau, récital de piano, œuvres de Brahms, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Bachar Mar-Khalifé, oriental/rock/électro, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

WOXX ABO

Ich bringe Ihnen die woxx 6 Wochen gratis nach Hause ... auf Papier oder als PDF - Sie haben die Wahl!

Je vous apporte le woxx gratuitement à domicile pendant 6 semaines ... sur papier ou au format PDF - vous avez le choix !



dat anert abonnement / l'autre abonnement
Tel.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • abo@woxx.lu

Ja, ich will das woxx-Testabo (6 Ausgaben).

Oui, je veux recevoir l'abo-test woxx (6 numéros).

Format - bitte eine Option ankreuzen / cochez une seule option :

☐ Papier (Luxembourg) - ☐ PDF (Luxembourg + International)

Name / Nom :

Vorname / Prénom :

Straße + Nr. / Rue + No :

Postleitzahl / Code postal :

Ort / Lieu :

E-Mail / Courriel :

Datum / Date / / Unterschrift / Signature :

Gilt nur für Nicht-AbonentInnen und für Adressen in Luxemburg (außer PDF).

Uniquement pour non-abonnéEs et pour des adresses au Luxembourg (sauf PDF).

Bitte frankiert an die woxx einsenden - oder über woxx.lu/abotest abonnieren.
Prière d'affranchir et d'envoyer au woxx - ou abonnez-vous sur woxx.lu/abotest.

woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg

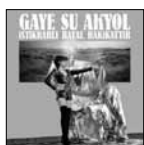
WELTMUSEK

Willis Tipps



Von Neapel um die Welt

Über Floriana Cangiano, kurz **FLO**, die gerade ihr drittes Album herausgebracht hat, gibt es zahlreiche Artikel im Internet, aber ausschließlich in Italienisch. Sie lebt in Neapel, ist Singer-Songwriterin und Schauspielerin und in Italien sehr bekannt. Ihr Album **La Mentiroso** wurde von Daniele Sepe produziert, der als Musiker seit den 1990ern musikalische Grenzen überschreitet. So ist denn auch FLOs Platte ein spannendes, multikulturelles Projekt geworden, in dem traditionelle süditalienische Taranta-Musik unter anderem auf Brasilianisches von Milton Nascimento und Mexikanisches trifft. Besonders eindrucksvoll ist das Lied über die mexikanische Legende Chavela Vargas. Die Platte mit zwölf Stücken ist voller Überraschungen, sowohl was die Musik, als auch was die Instrumentierung angeht. FLOs ausdrucksvolle Stimme schwebt über allem. Unbedingt hörenswert! *FLO - La Mentiroso (Soundfly)*



Türkische Fantasien

Auf ihrer zweiten internationalen Veröffentlichung bleibt sich **Gaye Su Akyol** selbst treu und verbindet wieder türkisches „Chanson“ mit anatolischem Rock, der seit den 1960ern den damals sehr populären Arabesk-Stil mit psychedelischen Klängen mischt. Sie hat sich schon früh für selbstbewusste, provokante heimische Sängerinnen wie Müzeyyen Senar begeistert und dann Nirvana, Nick Cave und Tom Waits gehört. So erzeugt sie mit ihrer Band einen ganz eigenen, markanten Stil, in dem selbst die häufig eingesetzte Surf-Gitarre türkisch klingt. Das neue Album **Istikrarlı Hayal Hakikattir** („Starke Fantasie ist Wirklichkeit“), dessen Titel als kritischer Kommentar zu den politischen Verhältnissen in der Türkei zu verstehen ist, hat sie wieder selbst produziert und auf dem eigenen Dunganga-Label herausgebracht, um ihre künstlerische Unabhängigkeit zu wahren. Manchen ist türkische Musik fremd, aber diese selbstbewusste und politisch sehr wache Musikerin sollte mit einer inhaltlich wie musikalisch so starken Platte selbst Skeptiker*innen überzeugen.

Gaye Su Akyol - Istikrarlı Hayal Hakikattir (Dunganga/Glitterbeat)



1980er-Somalia-Funk

Das in Frankfurt/Main ansässige Analog Africa Label von Samy Ben Redjeb glänzt seit 1999 mit Veröffentlichungen von hier unbekannt gebliebenen musikalischen Schätzen, vor allem aus Afrika. Die 27. Platte des Labels ist ein Doppelalbum mit Musik aus Somalia. In den 1980ern war die **Dur-Dur Band** eine der großen Gruppen in Mogadishu, die die arabisch beeinflussten ostafrikanischen Traditionen mit Funk mischte. Und so groovt diese Band bemerkenswert präzise durch ihr ganz spezielles Repertoire, in dem Orgel, Wah-Wah-Gitarre und Bläser den Ton angeben. Das Mikrofon teilen sich drei Männer und die interessante Sahra Dawo. Der Gesang klingt ein bisschen nach der Pentatonik des nahen Äthiopiens, zeigt aber einen eigenen somalischen Stil. Die Doppel-CD **Somalia** mit informativem Booklet vereint die beiden ausgezeichneten, in Somalia aufgenommenen Alben der Band von 1986 und 1987 und zwei bisher unveröffentlichte Stücke in überraschend guter Soundqualität. Was für ein Glück, dass man diese tolle Musik über 30 Jahre später endlich auch hier genießen kann! *Dur-Dur Band - Somalia, Volume 1 & 2 (Analog Africa)*

Transglobal
World Music Chart



November - TOP 5

1. SANS - Kulku (Cloud Valley) Finnland/GB/Armenien
2. Vigüela - A Tiempo Real (ARC Music) Spanien
3. Bixiga 70 - Quebra Cabeça (Glitterbeat) Brasilien
4. Gaye Su Akyol - Istikrarlı Hayal Hakikattir (Glitterbeat) Türkei
5. Bokanté + Metropole Orkest - What Heat (Real World) USA/Guadeloupe/NL

Die TWMC TOP 20/40 bei: www.transglobalwmc.com/,
Facebook „Mondophon auf Radio ARA“ und www.woxx.lu/author/Kloppottek
(Willi Klopptek)

WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12.



Piano ma non troppo : les explorateurs sonores de Sielle seront à l'Aalt Stadhaus de Differdange le 5 décembre.

THEATER

Mélodie! Maladie! Mélodrame!

Abend über Ingrid Caven nach Jean-Jacques Schuhl und dem Roman „Die Kameliendame“ von Alexandre Dumas, Musik von Peer Raben, inszeniert von Sébastien Jacobi, sparte4, Saarbrücken (D), 20h.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Désirer tant, texte et mise en scène Charlotte Lagrange, Nest, Thionville (F), 20h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Les frangines, comédie de Bruno Duart, mise en scène de Jean-Philippe Azéma, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois :
La collection Constant de Muyser, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h.

Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : F.

FR, 7.12.

JUNIOR

Ce n'est qu'un crayon ? Rencontre et atelier avec Filip Markiewicz (> 13 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 16h30 - 18h30.
Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Dans le cadre de l'exposition « Celebration Factory ». Inscription obligatoire.

KONFERENZ

Our Future for a Digital Union, citizen dialogue with Gertrud Ingestad and Jean-Paul Zens, C3 Cybersecurity Competence Center, Luxembourg, 12h30 - 14h. Registration: comm-CDLUX@ec.europa.eu

Globalized Borders: An Archaeology of Border Theory, Border Poetics and Border Aesthetics, with Johan

WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12.

Schimanski (University of Oslo and University of Eastern Finland), Université du Luxembourg, campus Belval, Maison du savoir, Esch, 15h30. Tél. 46 66 44-40 20. www.uni.lu

MUSEK

Sascha Ley & Laurent Payfert, jazz, Villa Vauban, Luxembourg, 18h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

Die Csárdásfürstin, Operette von Emmerich Kálmán, Leo Stein und Bela Jenbach, inszeniert von Erik Petersen, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Pariser Leben, Operette von Jacques Offenbach, unter der musikalischen Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Andreas Rosar, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Fidelio, Oper von Ludwig van Beethoven, unter der musikalischen Leitung von Marc Minkowski, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Sydney Symphony Orchestra, sous la direction de David Robertson, avec Renaud Capuçon (violin), Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Richard Galliano, new jazz musette, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Christine Goethals, Guy Goethals et Tania Molakava, trio de chant, saxophone et piano, œuvres entre autres de Mendelssohn, Herbert et Schulhoff, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu
Dans le cadre du Téléthron.

Stubenjazz, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Jacques Stotzem et invités, acoustic fingerstyle, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Imminent, a cappella, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Les voix de l'Est, musique du monde, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

La principessa de Thessaloniki, musique traditionnelle grecque, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h30. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu
Soirée au profit des Cliniques et pharmacies sociales de solidarité et d'EDHE Pieria.

De Kleeschen huet de Blues, avec Thunder Road, Crossroads et Irina, Fred Barreto Group et Little Blues Band, centre Wirtspesch, Kopstal, 20h30.

Rob Mo Trio, Rock/Blues, Ducsaal, Freudenburg (D), 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.ducsaal.com

Lindstrøm, electronic, support: Crop Circuit + One Mpc & Freddy Trigger + Spud Bencer, Rotondes, Luxembourg, 21h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Alan Walker, electro, Rockhal, Esch, 21h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu
SOLD OUT!

The Ferocious Few, blues/rock, Kulturfabrik, Esch, 21h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Substanz 19, Choreographien des Ballettensembles, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Endlech Alaska, vum Jay Schiltz, ënnert der Regie vum Claude Mangen, mat Monique Melsen, Mady Dürrer a Marcel Heintz, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Alles Féik oder wat? Kabarä mat de Makadammen, Prabbeli, Wiltz, 20h. www.prabbeli.lu

Der Weg zum Glück, von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, Bettembourg, 20h. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Duum, Akrobatikshow, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Casse-noisette, ballet de Tchaïkovsky, avec le ballet de l'opéra-théâtre de Metz Métropole, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu
COMPLET !

Désirer tant, texte et mise en scène Charlotte Lagrange, Nest, Thionville (F), 20h.

Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Warrior, chorégraphie et interprétation d'Anne-Mareike Hess, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Junges Blech und altes Eisen, Komödie von und mit der SCHMIT-Z-Family, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Cendrillon / Not Quite Midnight / Cas public, chorégraphies d'Hélène Blackburn, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Café tricot solidaire, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 10h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Pajacyk, Charity action, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 12h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Draußen...! Lesung einer Auswahl von Texten aus dem Gesamtwerk von Wolfgang Borchert, von und mit Hans Diehl, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Et encore du bon vieux Ludwig von : Grigory Solokov interprétera Beethoven au piano le 6 décembre.



WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12.



« Cendrillon / Not Quite Midnight/ Cas public » : derrière ces titres énigmatiques se cachent les chorégraphies d'Hélène Blackburn - à voir le 7 décembre à la maison de la culture d'Arlon.

Spartensprecher: Nora Gomringer,
Lesung, sparte4, Saarbrücken (D),
20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

SA, 8.12.

JUNIOR

Il était une fois, contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée (3-5 ans),
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tél. 45 37 85-1.
www.mudam.lu
Inscription obligatoire :
workshop@mudam.lu ou
tél. 45 37 85-531.

Guirlande hivernale,
atelier de bricolage (> 8 ans),
Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg,
10h15 - 12h. Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

Inscription obligatoire.
Langue : L/D.

Spatz Fritz, Theaterstück von Rudolf Herfurtner (4-10 Jahre), Tufa, Trier (D),
11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Louise et la petite lueur,
conte musical (5-9 ans), Philharmonie,
Luxembourg, 11h, 15h + 17h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
COMPLET !

Nos enfants, nos guides préférés,
visite parents/enfants (5-11 ans),
Villa Vauban, Luxembourg, 14h.
Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Langue : L/D Inscription obligatoire.

La retouche, initiation à la technique de restauration de peintures (> 13 ans),
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 14h30 - 16h30.
Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Nei riseg Geldschäiner entwerfen,
Mol- a Bastelatelier (5-12 Joer),
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, Luxembourg,
15h - 17h. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

C'est le clou, atelier de « string art »
(> 8 ans), Villa Vauban, Luxembourg,
15h - 17h. Tél. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu
Inscription obligatoire.
Langue : GB.

D'Legend vum Zinnebloos,
mam Bimbo Theater,
Poppespënnchen, Lasauvage, 15h30.
www.poppespennchen.lu

Der Zauberer von Oz, nach dem
Kinderbuch von Lyman Frank Baum,
inszeniert von Kim Langner und
Axel Weidemann, Theater Trier,
Trier (D), 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

A Christmas Carol,
Weihnachtsgeschichte nach der
Novelle von Charles Dickens
(9-12 Jahre), Philharmonie,
Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu
AUSVERKAUFT!

MUSEK

Laurent-Martin Schmit et Cécilia Boyer, récital d'orgue, œuvres entre autres de Mendelssohn, Bach et Durante, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Olivier Sliepen, Anastasia Belan et Judith Lecuit, trio de saxophone, piano et violoncelle, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 12h.
Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu
Dans le cadre des Jazz Days.

Orchestres des jeunes,
sous la direction de Jehanne Strepenne, œuvres entre autres d'Albinoni et Mozart, conservatoire, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu

Saarländisches Staatsorchester und Europäische Filmphilharmonie,
unter der Leitung von
Laurent Couson, Filmmusik,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck,
sous la direction de Rainer Serwe,
avec Anne-Rose Terebesi (piano),
modéré par Jean-Pol Meis,
œuvres entre autres de Ravel,

Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu

Go by Brooks, Release Party,
support: The Tame and the Wild,
Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu

Orchestre national de Metz et Chœur de la Radio flamande,
sous la direction de Diego Fasolis,
avec Hélène Carpentier (soprano),
Abdellah Lasri (ténor) et Alex Rosen
(basse), « La Création » de Haydn,
Arsenal, Metz (F), 20h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Up the Irons feat. Denis Stratton,
tribute to Iron Maiden,
Spirit of 66, Verviers (B),
20h30. Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be ANNULÉ !

The Prodigy, electro, support: Slaves,
Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51.
www.rockhal.lu
SOLD OUT!

Raoul Petite, punk/rock alternatif,
support : Kapra, Le Gueulard plus,
Nilvange (F), 20h30.
Tél. 0033 3 82 54 07 07.
www.legueulardplus.fr

Sch, hip-hop, BAM, Metz (F), 20h30.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Nathalie Loriers Trio, jazz,
centre culturel Aalt Stadhaus,
Differdange, 21h. Tél. 58 77 1-19 00.
www.stadhaus.lu
Dans le cadre des Jazz Days.

PARTY/BAL

Disco Chic, Den Atelier, Luxembourg,
22h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Désirer tant, texte et mise en scène
Charlotte Lagrange, Nest,
Thionville (F), 19h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Substanz 19, Choreographien
des Ballettensembles,
Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),
19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Fake Reports, Schauspiel von
Kathrin Röggla, inszeniert von
Bettina Bruinier, sparte4,
Saarbrücken (D), 20h.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12. / ANNONCE

Fake Better, performance de Filip Markiewicz, avec Edsun, Luc Schiltz et Tania Soubry, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 20h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Dans le cadre de l'exposition « Celebration Factory ».

Der Weg zum Glück, von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, Bettembourg, 20h. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Casse-noisette, ballet de Tchaïkovsky, avec le ballet de l'opéra-théâtre de Metz Métropole, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu
COMPLET !

Warrior, chorégraphie et interprétation d'Anne-Mareike Hess, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimënster.lu

Breakin' Mozart, breakdance meets classic, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Junges Blech und altes Eisen, Komödie von und mit der SCHMIT-Z-Family, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Teatro Delusio, par Familie Flöz, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

Gérémy Crédeville, humour, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

Derrière le banc, pièce de Jean-Marc Bechler, avec le Théâtre d'y voir, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

SO, 9.12.

JUNIOR

Der Zauberer von Oz, nach dem Kinderbuch von Lyman Frank Baum, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann, Theater Trier, Trier (D), 11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Peterchens Mondfahrt, Familienstück nach Gerdt von Bassewitz (> 6 Jahre), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Spatz Fritz, Theaterstück von Rudolf Herfurtner (4-10 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Louise et la petite lueur, conte musical (5-9 ans), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
COMPLET !

Ma décoration de Noël en argile, atelier de bricolage (> 6 ans), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire. Langue : F.

déi Lénk

Offre d'emploi

Le mouvement politique *déi Lénk* embauche **un ou une responsable de la formation et des pratiques militantes** à durée indéterminée à partir du 1 février 2019.

Profil

- Le candidat ou la candidate doit s'identifier avec les principes fondamentaux de *déi Lénk*.
- Il/elle doit avoir une facilité de compréhension pour la situation et le paysage politique national et, le cas échéant, international.
- La maîtrise des trois langues officielles du Luxembourg et de l'anglais est indispensable. Toute connaissance d'une langue supplémentaire sera un atout.
- Il/elle doit connaître les outils informatiques usuels et être familiarisé(e) avec les réseaux sociaux.
- Il/elle doit avoir des capacités organisationnelles et rédactionnelles et savoir travailler en équipe.
- Il/elle doit avoir le contact facile avec les gens.
- Il/elle travaillera de façon flexible, surtout en période d'actualité politique accrue.

Missions

- Participer à l'élaboration et à la mise en pratique de concepts de formation interne et d'accompagnement de pratiques militantes ;
- Suivre, impulser et accompagner les sections locales de *déi Lénk* ;
- Prendre en charge l'accueil et l'encadrement des (nouveaux) membres ;
- Participer à l'élaboration des idées politiques, aux décisions des organes dirigeants et à la communication interne (p. ex. par la rédaction de rapports) ;
- Participer à l'élaboration et l'organisation de campagnes politiques et d'actions.

Le temps de travail sera de **20 heures par semaine**.

Une présélection sera faite sur la base des dossiers.

Les candidatures (lettre de motivation et C.V.) sont à envoyer jusqu'au 18 décembre 2018 à : sekretariat@dei-lenk.lu ou à *déi Lénk*, B.P. 817, L-2018 Luxembourg

Wer nette Pop-Musik braucht um glücklich zu sein, sollte am 8. Dezember in der Kulturfabrik in Esch reinschneien um die Album-Release von Go By Brooks live mit zu erleben.



Mon beau sapin, roi des forêts, atelier de bricolage pour toute la famille, Villa Vauban, Luxembourg, 14h - 15h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire.

Zauberschmuck, Bastel- a Molatelier (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Aschreiwung erwünscht.

Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles, (> 5 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 16h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

E Wantermäerchen, Liesung vum Charles Dickens sengem Klassiker mam Henri Losch (2-8 Joer), Villa Vauban, Luxembourg, 15h - 16h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Aschreiwung erwünscht.

O Temps d'O, cirque nouveau (> 4 ans), Cube 521, Marnach, 16h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Nain porte quoi ? Avec la cie Kopla Bunz (> 6 ans), Théâtre d'Esch, Esch, 16h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

MUSEK

Andrea Garnier, Esra Kerber et Sehee Kim, trio à cordes, œuvres de

WAT ASS LASS | 30.11. - 09.12.



Wéi just een? „De Bretzert“ kënnst bestëmmt net eleng - D'Stéck vum Norbert Weber ass den 8. Dezember zu Uewerkuer am Theatersall.

Strauss, Schubert, Kodály et Kreisler, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Org. Les amis de l'OPL.

Pit Dahm Trio, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck, sous la direction de Rainer Serwe, avec Anne-Rose Terebesi (piano), modéré par Jean-Pol Meis, œuvres entre autres de Ravel, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Markus Huber, avec Ye-Eun Choi

(violin), œuvres de Kraus, Mendelssohn et Strauss, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Groovin' High Group, Jazz, Hotel Leidinger, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 93 27-0. www.leidinger-saarbruecken.de

Die Csárdásfürstin, Operette von Emmerich Kálmán, Leo Stein und Bela Jenbach, inszeniert von Erik Petersen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Christmas Stars, Trifolion, *Echternach*, 18h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Loud, rap, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Charlie Winston, singer-songwriter, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Big band de l'école de musique de Differdange, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h30. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu Dans le cadre des Jazz Days.

THEATER

Désirer tant, texte et mise en scène Charlotte Lagrange, Nest, *Thionville (F)*, 15h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Monsieur, dramaturgie et mise en scène de Daniel Lesage, avec Luc Brumagne et Claire Vienne, Neimënster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Warrior, chorégraphie et interprétation d'Anne-Mareike Hess, Neimënster, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Junges Blech und altes Eisen, Komödie von und mit der SCHMIT-Z-Family, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Der Weg zum Glück, von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 17h30. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

NippleJesus, Schauspiel von Nick Hornby, inszeniert von Matthias Mühlischlegel, Stadtgalerie Saarbrücken, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 9 05 18 42. www.stadtgalerie.de

De Bretzert, vum Norbert Weber, ënnert der Regie vum Jean-Marc Calderoni, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, *Oberkorn*, 18h. www.tmd.lu

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Fake Better, performance de Filip Markiewicz, avec Edsun, Luc Schiltz et Tania Soubry, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Dans le cadre de l'exposition « Celebration Factory ».

Brassballet, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

KONTERBONT

De Schräiner Biver, Theaterféierung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

À l'assaut du Kirchberg !

Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Voir la peinture : le baroque, de l'ombre à la lumière, workshop pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

Adéla ješte nevecerela, (Dinner for Adele) projection du film d'Oldrich Lipský (CSR 1977. 105'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu Dans le cadre de « Czech Republic: 100 years of the Republic in cinematography ».

Mozart brechen? Geht mit „Breakdance meets Mozart“ am 8. Dezember in Trifolion in Echternach.

